

V Bruseli 5. decembra 2018
(OR. en)

XT 21102/18

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0426 (NLE)**

BXT 120

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	5. decembra 2018
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2018) 833 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o podpise, v mene Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 833 final.

Príloha: COM(2018) 833 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 5. 12. 2018
COM(2018) 833 final

2018/0426 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o podpise, v mene Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,
Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska
z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu**

(Text s významom pre EHP)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Spojené kráľovstvo 29. marca 2017 oznámilo v súlade s článkom 50 Zmluvy o Európskej únii Európskej rade svoj úmysel vystúpiť z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu. V súlade s článkom 50 Zmluvy o Európskej únii má Únia dojednať s vystupujúcim štátom dohodu, ktorá ustanoví spôsob jeho vystúpenia (dohoda o vystúpení), pričom zohľadní rámec jeho budúcich vzťahov s Úniou. Dohodu o vystúpení má v mene Únie uzatvoriť Rada po získaní súhlasu Európskeho parlamentu.

Na základe uvedeného oznámenia prijala 29. apríla 2017 Európska rada (článok 50) usmernenia na rokovania. V zmysle uvedených usmernení Rada 22. mája 2017 poverila Komisiu začatím rokovaní o dohode so Spojeným kráľovstvom, ktorá ustanoví spôsob jeho vystúpenia z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a prijala smernice na tieto rokovania. Dňa 15. decembra 2017 Európska rada prijala usmernenia, ktorými sa doplnili usmernenia z 29. apríla 2017 a stanovili zásady a podmienky prípadných prechodných dojednaní, a v nadväznosti na to Rada 29. januára 2018 prijala doplňujúce smernice na rokovania.

Rokovania sa viedli v zmysle uvedených usmernení Európskej rady a v súlade so smernicami Rady na rokovania, ako aj s náležitým ohľadom na uznesenia Európskeho parlamentu z 5. apríla 2017, 3. októbra 2017, 13. decembra 2017 a 14. marca 2018.

Rokovania boli ukončené a parafované na úrovni hlavných vyjednávačov 14. novembra 2018. Tento text bol podrobený právnomu preskúmaniu¹ a práve tento text sa navrhuje na podpis.

Dohoda o budúcom vzťahu medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom sa môže uzavrieť až vtedy, keď sa Spojené kráľovstvo stane treťou krajinou. V článku 50 Zmluvy o Európskej únii sa však vyžaduje, aby sa v dohode, ktorou sa stanovuje spôsob vystúpenia, zohľadnil rámec budúcich vzťahov s Úniou. Celkové porozumenie so Spojeným kráľovstvom v otázke rámca budúceho vzťahu sa v priebehu rokovaní podľa článku 50 vymedzilo v Politickom vyhlásení, ktorým sa stanovuje rámec budúceho vzťahu medzi Európskou úniou a Spojeným kráľovstvom a ktoré schválila Európska rada 25. novembra 2018.²

• Súlad s ostatnými politikami Únie

Dohoda o vystúpení je v plnom súlade so zmluvami a zachováva integritu a autonómiu právneho poriadku Únie, ako aj integritu jednotného trhu a colnej únie. Dohodou sa podporia hodnoty, ciele a záujmy Únie a zaistí sa konzistentnosť, účinnosť a kontinuita jej politik a opatrení. Konkrétne v článku 4 dohody o vystúpení sa stanovujú metódy a zásady týkajúce sa účinku, vykonávania a uplatňovania dohody, ktoré zabezpečujú, že právny účinok ustanovení práva Únie uplatňujúcich sa na základe dohody o vystúpení je rovnaký v Spojenom kráľovstve ako v rámci Únie a jej členských štátov.

¹ Tento právne preskúmaný text dohody o vystúpení bol zverejnený DD.MM.RRRR a nachádza sa na tomto odkaze: https://ec.europa.eu/commission/publications/XXXX_en.

² <https://www.consilium.europa.eu/media/37100/20181121-cover-political-declaration.pdf>

- **Základné práva**

Podľa článku 6 Zmluvy o Európskej únii Únia uznáva práva, slobody a zásady uvedené v Charte základných práv Európskej únie, ktorá má rovnakú právnu silu ako zmluvy. Okrem toho základné práva tak, ako sú zaručené Európskym dohovorom o ochrane ľudských práv a základných slobôd a ako vyplývajú zo spoločných ústavných tradícií členských štátov, predstavujú všeobecné zásady práva Únie.

Tieto práva, slobody a zásady sú v Únii po vystúpení Spojeného kráľovstva z Únie plne zachované a chránené. Dohodou o vystúpení sa navyše zabezpečuje, že vždy, keď sa odkazuje na ustanovenia alebo pojmy práva Únie, tieto ustanovenia či pojmy sa vykladajú a uplatňujú pomocou metód a všeobecných zásad výkladu uplatniteľných v rámci Únie, vrátane výkladu, ktorý je v súlade s Chartou základných práv. Platí to najmä v prípade časti dohody o právach občanov, ktorá sa do veľkej miery opiera o právo Únie.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Spojené kráľovstvo oznámilo svoj úmysel vystúpiť z Európskej únie. Z tohto dôvodu predstavuje článok 50 Zmluvy o Európskej únii právny základ pre podpis a uzavretie dohody o vystúpení. Pripomína sa, že článok 50 Zmluvy o Európskej únii sa v súlade s článkom 106a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu uplatňuje aj na Európske spoločenstvo pre atómovú energiu.

- **Proporcionalita**

V dohode o vystúpení sa riešia všetky otázky spojené s odlúčením a jasne sa stanovujú podmienky prechodu, ako aj jeho trvanie. Dohoda o vystúpení je preto vhodná a primeraná cieľu, ktorým je zabezpečenie riadeného vystúpenia Spojeného kráľovstva z Únie.

- **Výber nástroja**

V súlade s článkom 50 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii sa spôsob vystúpenia musí stanoviť v dohode medzi vystupujúcim štátom a Úniou; o podpísaní takejto dohody sa má rozhodnúť na základe rozhodnutia Rady.

3. VPLYV NA ROZPOČET

Keďže sa dohodou o vystúpení zabezpečuje, aby Únia aj Spojené kráľovstvo dodržali finančné záväzky vyplývajúce z celého obdobia členstva Spojeného kráľovstva v Únii, jediným vplyvom dohody o vystúpení na rozpočet Únie je hlavne zriadenie Spoločného výboru zloženého zo zástupcov Únie a Spojeného kráľovstva. Spoločný výbor bude okrem iného dohliadať na vykonávanie a uplatňovanie dohody o vystúpení a bude uľahčovať jej vykonávanie a uplatňovanie. Spoločný výbor bude zasadať aspoň raz ročne na žiadosť jednej zo strán. Okrem toho by mohli vzniknúť náklady spojené s prípadným začatím rozhodcovského konania v rámci urovnávania sporov podľa dohody. Ak sa prechodné obdobie predĺži, Spojené kráľovstvo poskytne za toto nové obdobie príspevok do rozpočtu Únie, ktorý sa bude považovať za všeobecné príjmy. V legislatívnom finančnom výkaze pripojenom k tomuto návrhu sa uvádzajú ďalšie podrobnosti o jeho odhadovanom finančnom vplyve na rozpočet Únie.

4. ĎALŠIE PRVKY

• Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ

V hlave II šiestej časti dohody o vystúpení sa zriaďuje Spoločný výbor, ktorý bude neustále monitorovať vykonávanie, fungovanie a vplyv tejto dohody. Spoločný výbor sa skladá zo zástupcov Európskej únie a zástupcov Spojeného kráľovstva, ktorí budú zasadať aspoň raz ročne a budú dohliadať na vykonávanie a uplatňovanie dohody a uľahčovať jej vykonávanie a uplatňovanie a rozhodovať o úlohách osobitných výborov a dohliadať na ich prácu a vykonávať zmeny dohody v prípadoch osobitne stanovených v dohode. Spoločný výbor môže prijímať svoje rozhodnutia a odporúčania len na základe dohody medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom. Nemôže žiadnym spôsobom obmedzovať rozhodovanie na úrovni Únie. Únia a Spojené kráľovstvo môžu prostredníctvom Spoločného výboru rozhodnúť o zmene určitých aspektov dohody len v tých prípadoch, ktoré sú v nej výslovne stanovené. Keď zmluvné strany schvália takéto rozhodnutie, musí podliehať príslušným platným vnútorným požiadavkám a postupom týchto zmluvných strán.

Pod kontrolou Spoločného výboru budú pôsobiť tieto osobitné výbory, t. j. jeden podvýbor pre každú hlavnú časť dohody o vystúpení:

- a) Výbor pre práva občanov;
- b) Výbor pre ostatné ustanovenia o odlúčení;
- c) Výbor pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o Írsku/Severnom Írsku;
- d) Výbor pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o výsostných územiach na Cypre;
- e) Výbor pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o Gibraltári a
- f) Výbor pre finančné ustanovenia.

V návrhu sa počíta aj s úlohou Spoločného výboru pri urovnávaní sporov, čo je predmetom hlavy III šiestej časti dohody o vystúpení.

• Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu

Návrh textu dohody o vystúpení predložený Komisiou pozostáva zo 185 článkov. Je rozčlenený do nasledujúcich šiestich častí (ktoré sa ďalej delia na hlavy a kapitoly), troch protokolov a deviatich príloh:

Prvá časť (Spoločné ustanovenia) obsahuje spoločné ustanovenia dohody o vystúpení (ďalej len „dohoda“) vrátane vymedzenia pojmov, územnej pôsobnosti dohody o vystúpení, metód a zásad týkajúcich sa účinku, vykonávania a uplatňovania dohody.

Druhá časť (Práva občanov) obsahuje ustanovenia zamerané na ochranu statusu a práv, ktoré vyplývajú z práva EÚ pre občanov EÚ a Spojeného kráľovstva a ich rodiny, ktorých sa dotkne vystúpenie Spojeného kráľovstva. Druhá časť obsahuje 4 hlavy: Hlava I (Všeobecné ustanovenia), hlava II (Práva a povinnosti), hlava III (Koordinácia systémov sociálneho zabezpečenia) a hlava IV (Ďalšie ustanovenia).

Tretia časť (Ustanovenia týkajúce sa odlúčenía) obsahuje ustanovenia týkajúce sa ostatných otázok súvisiacich s odlúčením Spojeného kráľovstva od Únie. Tretia časť obsahuje 13 hláv: Hlava I (Tovar umiestňovaný na trh), hlava II (Prebiehajúce colné postupy), hlava III (Prebiehajúce záležitosti týkajúce sa dane z pridanej hodnoty a spotrebnej dane), hlava IV (Duševné vlastníctvo), hlava V (Prebiehajúca policajná a justičná spolupráca v trestných veciach), hlava VI (Prebiehajúca justičná spolupráca v občianskych a obchodných veciach), hlava VII (Údaje a informácie spracúvané alebo získané pred koncom prechodného obdobia

alebo na základe tejto dohody), hlava VIII (Prebiehajúce verejné obstarávanie a podobné postupy), hlava IX (Otázky súvisiace s Euratomom), hlava X (Súdne a administratívne konania Únie), hlava XI (Postupy administratívnej spolupráce medzi členskými štátmi a Spojeným kráľovstvom), hlava XII (Výsady a imunity) a hlava XIII (Ďalšie otázky týkajúce sa fungovania inštitúcií, orgánov, úradov a agentúr Únie).

Štvrtá časť (Prechod) stanovuje prechodné obdobie, počas ktorého sa celé *acquis* EÚ bude s určitými výnimkami uplatňovať na Spojené kráľovstvo. Počas prechodného obdobia už Spojené kráľovstvo nebude zastúpené v inštitúciách Únie a nebude sa zúčastňovať už ani na príprave rozhodnutí a rozhodovacom procese Únie. V štvrtej časti sa okrem toho stanovujú prechodné dojednania uplatniteľné na Spojené kráľovstvo v súvislosti s medzinárodnými dohodami uzavretými Úniou alebo členskými štátmi konajúcimi v jej mene alebo Úniou a jej členskými štátmi konajúcimi spoločne. V súlade s článkom 129 bude Spojené kráľovstvo viazané povinnosťami vyplývajúcimi z týchto dohôd. V článku 130 sa stanovuje konzultačný mechanizmus na určovanie rybolovných možností Spojeného kráľovstva počas prechodného obdobia. Článkom 131 sa zabezpečí zachovanie úplnej právomoci všetkých inštitúcií Únie vo vzťahu k Spojenému kráľovstvu vrátane právomoci Súdneho dvora Európskej únie. V článku 132 sa stanovuje možnosť prijať jediné rozhodnutie o predĺžení prechodného obdobia najviac o jeden alebo dva roky.

Piata časť (Finančné ustanovenia) obsahuje podrobné pravidlá upravujúce finančné vyrovnanie vrátane podrobných pravidiel, ktoré sa týkajú jednotlivých zložiek finančného vyrovnania, ako aj pravidiel na výpočet hodnoty finančného vyrovnania a spôsobov platieb. Stanovujú sa v nej aj pravidlá pre pokračujúcu účasť Spojeného kráľovstva na programoch súčasného viacročného finančného rámca (VFR) až do ich uzavretia.

Šiesta časť (Inštitucionálne a záverečné ustanovenia) obsahuje pravidlá jednotného výkladu a uplatňovania dohody a zriaďuje sa ňou Spoločný výbor, ako aj mechanizmus urovnávania sporov. Táto časť obsahuje aj povinnosť zmluvných strán vynaložiť maximálne úsilie s cieľom dosiahnuť dohodu o ich budúcom vzťahu pred skončením prechodného obdobia, ako aj ustanovenia o nadobudnutí platnosti tejto dohody.

Protokol o Írsku/Severnom Írsku a jeho 10 príloh obsahuje ustanovenia, ktoré sú potrebné na riešenie spočívajúce v tzv. zabezpečovacom mechanizme s cieľom vyhnúť sa tvrdej hranici medzi Írskom a Severným Írskom. Bude sa uplatňovať len pokiaľ a kým nebude úplne alebo čiastočne nahradený následnou dohodou. Protokolom sa zriaďuje jednotné colné územie medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom. Predíde sa tým tomu, aby bolo nutné zavádzať colné sadzby, kvóty alebo kontroly pravidiel pôvodu medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom. Stanovuje sa v ňom aj súbor opatrení na zabezpečenie rovnakých podmienok medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom. Protokolom sa okrem toho zabezpečuje, aby sa na Severné Írsko naďalej uplatňoval Colný kódex Únie (CKÚ), ktorý okrem iného obsahuje ustanovenia na prepustenie výrobkov do voľného obehu v rámci EÚ. Zabezpečí sa tým, že podniky zo Severného Írska nebudú pri umiestňovaní výrobkov na jednotný trh EÚ čeliť obmedzeniam. V protokole sa takisto stanovuje, že Spojené kráľovstvo, pokiaľ ide o Severné Írsko, bude naďalej dodržiavať určitý obmedzený súbor pravidiel, ktoré sa týkajú jednotného trhu EÚ a sú nevyhnutné na zamedzenie tvrdej hranici: právne predpisy o tovare, sanitárne a fytosanitárne pravidlá, pravidlá týkajúce sa poľnohospodárskej výroby, DPH a spotrebnej dane a pravidlá štátnej pomoci. Protokol obsahuje aj ustanovenia, ktorými sa na ostrove Írsko zachováva jednotný trh s elektrinou. Podľa protokolu sa bude spoločná oblasť cestovania medzi Írskom a Spojeným kráľovstvom a s ňou súvisiace práva a výsady naďalej uplatňovať v súlade s právom Únie, a to najmä v súvislosti s voľným pohybom občanov EÚ. Spolupráca medzi severom a juhom bude takisto pokračovať, ako je stanovené v protokole, a to aj v oblastiach životného prostredia, zdravia, poľnohospodárstva, dopravy, vzdelávania a cestovného ruchu,

ako aj v oblastiach energetiky, telekomunikácií, rozhlasového a televízneho vysielania, vnútrozemského rybolovu, spravodlivosti a bezpečnosti, vysokoškolského vzdelávania a športu.

Dohoda o vystúpení zahŕňa aj **Protokol o výsostných územiach Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska na Cypre** (ďalej len „protokol o výsostných územiach“). Keďže vzťahy medzi Úniou a výsostnými územiami na Cypre sa musia vymedziť vzhľadom na členstvo Cyperskej republiky v Únii, protokol o výsostných územiach stanovuje vhodné mechanizmy, aby sa po vystúpení Spojeného kráľovstva z Únie dosiahli ciele dojednaní stanovených v protokole 3 k Aktu o pristúpení Cyperskej republiky k Únii. Ako sa uvádza v spoločnom vyhlásení z 19. júna 2018, Únia aj Spojené kráľovstvo sa zaviazali prijať vhodné opatrenia pre výsostné územia, „najmä s cieľom chrániť záujmy Cyperčanov, ktorí žijú a pracujú na výsostných územiach po vystúpení Spojeného kráľovstva z Únie, pri plnom dodržiavaní práv a povinností vyplývajúcich zo zmluvy o založení.“ Únia a Spojené kráľovstvo sa dohodli na podmienkach protokolu, vďaka ktorému sa to splní a ktorý je pripojený k dohode o vystúpení. Cieľom protokolu je zabezpečiť, aby sa právo Únie v oblastiach stanovených v protokole 3 k Aktu o pristúpení Cypru naďalej uplatňovalo na výsostných územiach bez toho, aby došlo k narušeniu alebo strate práv, najmä pokiaľ ide o približne 11 000 cyperských civilistov žijúcich a pracujúcich na výsostných územiach. Týka sa to viacerých oblastí politiky, ako napríklad zdaňovanie, tovar, poľnohospodárstvo, rybolov a veterinárne a fytosanitárne pravidlá. Protokolom sa Cyperskej republike zveruje zodpovednosť za vykonávanie a presadzovanie práva Únie v súvislosti s väčšinou zahrnutých oblastí, s výnimkou bezpečnostných a vojenských záležitostí.

Dohoda o vystúpení napokon obsahuje **Protokol o Gibraltári**, ktorý sa zaoberá špecifickými otázkami, ktoré po vystúpení Spojeného kráľovstva z Únie vzniknú v súvislosti Gibraltárom. V usmerneniach Európskej rady z 29. apríla 2017 sa uvádza, že „sa žiadna dohoda medzi EÚ a Spojeným kráľovstvom nebude môcť uplatňovať na územie Gibraltáru bez toho, aby sa dosiahla dohoda medzi Španielskym kráľovstvom a Spojeným kráľovstvom.“ To sa pripomenulo v doplňujúcich smerniciach Rady na rokovania z 29. januára 2018 a v usmerneniach Európskej rady zo 14. marca 2018. Vo vyhláseniach uvedených v zápisnici zo zasadnutia Európskej rady, ktoré sa konalo 25. novembra 2018, bolo zahrnuté toto vyhlásenie Európskej rady a Komisie: „Po tom, ako Spojené kráľovstvo vystúpi z Únie, sa na Gibraltár nebude vzťahovať územná pôsobnosť dohôd, ktoré sa majú uzavrieť medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom. To však nevylučuje možnosť, aby sa medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom uzatvárali samostatné dohody vo vzťahu ku Gibraltáru. Bez toho, aby boli dotknuté právomoci Únie, a pri úplnom rešpektovaní územnej celistvosti jej členských štátov, ako je to zaručené v článku 4 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii, tieto samostatné dohody si budú vyžadovať predchádzajúci súhlas Španielskeho kráľovstva.“ Okrem toho Európska rada a Komisia pri tej istej príležitosti vydali vyhlásenie k výkladu článku 184 dohody o vystúpení a územnej pôsobnosti budúcich dohôd.

Dvojstranné rokovania medzi Španielskom a Spojeným kráľovstvom sú už ukončené. Protokol odkazujúci na tieto bilaterálne dohody je pripojený k dohode o vystúpení. Protokol tvorí balík s bilaterálnymi memorandami o porozumení medzi Španielskom a Spojeným kráľovstvom vo vzťahu ku Gibraltáru. Týka sa to dvojstrannej spolupráce v oblasti práv občanov, tabakových a iných výrobkov, životného prostredia, policajných a colných záležitostí, ako aj bilaterálnej dohody o daniach a ochrane finančných záujmov. Pokiaľ ide o práva občanov, v protokole sa stanovuje základ administratívnej spolupráce medzi príslušnými orgánmi na účely vykonávania dohody o vystúpení v súvislosti s osobami žijúcimi v oblasti Gibraltáru, a najmä cezhraničnými pracovníkmi. Pokiaľ ide o právo o leteckej doprave, v protokole sa stanovuje možnosť, aby sa v prípade dohody medzi

Španielskom a Spojeným kráľovstvom o používaní gibraltárskeho letiska uplatňovala na Gibraltár počas prechodu legislatíva Únie, ktorá sa naň predtým neuplatňovala. Pokiaľ ide o fiškálne záležitosti a ochranu finančných záujmov, v protokole sa stanovuje základ administratívnej spolupráce medzi príslušnými orgánmi na účely dosiahnutia úplnej transparentnosti v daňových záležitostiach, na boj proti podvodom, pašovaniu a praniu špinavých peňazí. Spojené kráľovstvo sa takisto zaväzuje, že v Gibraltári sa budú dodržiavať medzinárodné normy platné v tejto oblasti. V súvislosti s tabakom sa Spojené kráľovstvo vo vzťahu k Gibraltáru zaväzuje do 30. júna 2020 ratifikovať určité dohovory a zaviesť systém vysledovateľnosti a bezpečnostných opatrení týkajúcich sa cigariet. V súvislosti s alkoholom a benzínom sa Spojené kráľovstvo zaväzuje, že zabezpečí, aby bol v Gibraltári zavedený daňový systém, ktorého cieľom je predchádzať podvodným činnostiam. Pokiaľ ide o ochranu životného prostredia a rybolov a o spoluprácu v policajných a colných záležitostiach, v protokole sa stanovuje základ administratívnej spolupráce medzi príslušnými orgánmi. Zriaďuje sa aj osobitný výbor pre dohľad nad uplatňovaním tohto protokolu.

Dohoda obsahuje aj tieto prílohy:

- Príloha I – Koordinácia sociálneho zabezpečenia,
- Príloha II – Ustanovenia práva Únie podľa článku 41 ods. 4,
- Príloha III – Lehoty pre situácie alebo colné režimy podľa článku 49 ods. 1,
- Príloha IV – Zoznam sietí, informačných systémov a databáz podľa článkov 50, 53, 99 a 100,
- Príloha V – Euratom,
- Príloha VI – Zoznam postupov administratívnej spolupráce podľa článku 98,
- Príloha VII – Zoznam aktov/ustanovení podľa článku 128 ods. 6,
- Príloha VIII – Rokovací poriadok Spoločného výboru a osobitných výborov,
- Príloha IX – Rokovací poriadok pre urovnávanie sporov.

Dohoda má nadobudnúť platnosť 30. marca 2019.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o podpise, v mene Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,
Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska
z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu**

(Text s významom pre EHP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 50,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Spojené kráľovstvo 29. marca 2017 oznámilo Európskej rade svoj úmysel vystúpiť z Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „Euratom“) v súlade s článkom 50 Zmluvy o Európskej únii, ktorý sa vzťahuje na Euratom na základe článku 106a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „Zmluva o Euratome“).
- (2) Rada 22. mája 2017 poverila Komisiu, aby začala rokovania so Spojeným kráľovstvom o dohode stanovujúcej spôsob jeho vystúpenia, pri ktorej sa zohľadní rámec jeho budúcich vzťahov s Úniou.
- (3) Rokovania sa viedli na základe usmernení z 29. apríla a 15. decembra 2017 a z 23. marca 2018 poskytnutých Európskou radou, pričom ich celkovým cieľom bolo zabezpečiť riadené vystúpenie Spojeného kráľovstva z Únie a Euratomu.
- (4) Európska rada 25. novembra 2018 odsúhlasila Dohodu o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „dohoda“).
- (5) Tieto rokovania sa ukončili a táto dohoda by sa mala podpísať v mene Únie s výhradou dokončenia postupov požadovaných na jej uzavretie k neskoršiemu dátumu.
- (6) Článok 50 Zmluvy o Európskej únii sa v súlade s článkom 106a Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu uplatňuje na Európske spoločenstvo pre atómovú energiu.
- (7) V dohode sa stanovuje prechodné obdobie, počas ktorého sa bude na Spojené kráľovstvo a v Spojenom kráľovstve uplatňovať právo Únie vrátane medzinárodných dohôd, a to bez ohľadu na všetky dôsledky vystúpenia Spojeného kráľovstva z Únie, pokiaľ ide o účasť Spojeného kráľovstva v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach Únie. Komisia by preto mala v mene Únie a Euratomu oznámiť ostatným

stranám týchto dohôd, že počas prechodného obdobia sa Spojené kráľovstvo na účely týchto dohôd považuje za členský štát.

- (8) V článku 185 ods. 2 dohody sa stanovuje, že pri vykonaní písomného oznámenia o dokončení potrebných vnútorných postupov môže Unia vo vzťahu k akémukoľvek členskému štátu, ktorý uviedol dôvody súvisiace so základnými zásadami vnútroštátneho práva tohto členského štátu, vyhlásiť, že vykonávajúce súdne orgány tohto členského štátu môžu počas prechodného obdobia nad rámec dôvodov pre nevykonanie európskeho zatykača uvedených v rámcovom rozhodnutí 2002/584/SVV odmietnuť vydať jeho štátnych príslušníkov Spojenému kráľovstvu na základe európskeho zatykača. Je preto vhodné stanoviť pre členské štáty, ktoré chcú využiť túto možnosť, lehotu na to, aby o tejto skutočnosti informovali Komisiu a Generálny sekretariát Rady.
- (9) Ako sa stanovuje v článku 50 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii, Spojené kráľovstvo sa nezúčastnilo na rokovaní Rady o tomto rozhodnutí, ani na jeho prijatí,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu schvaľuje podpis Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „dohoda“) s výhradou jej uzavretia.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Týmto sa predseda Európskej rady a predseda Komisie poverujú podpísať dohodu v mene Únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

Článok 3

Bezprostredne po podpise dohody Komisia oznámi ostatným zmluvným stranám medzinárodných dohôd uvedených v článku 2 písm. a) bode iv) dohody, že s výhradou nadobudnutia platnosti dohody sa Spojené kráľovstvo počas prechodného obdobia považuje za členský štát na účely uvedených medzinárodných dohôd.

Článok 4

Tie členské štáty, ktoré chcú využiť možnosť uvedenú v článku 185 ods. 2 dohody, o tom informujú Komisiu a Generálny sekretariát Rady pred 15. februárom 2019.

Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

1.2. Príslušné oblasti politiky

1.3. Návrh/iniciatíva sa týka

1.4. Ciele

1.4.1. Všeobecné ciele

1.4.2. Špecifické ciele

1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv

1.4.4. Ukazovatele výkonnosti

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvej fázy vykonávania iniciatívy.

1.5.2. Prínos zapojenia Európskej únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.

1.5.3. Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti

1.5.4. Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi

1.5.5. Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia

1.6. Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy

1.7. Plánovaný spôsob riadenia

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. Opodstatnenie navrhovaných spôsobov riadenia, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly

2.2.2. Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie

2.2.3. Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovni rizika chyby (pri platbe a uzavretí)

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

3.2.2. Odhadované výsledky financované z operačných rozpočtových prostriedkov

3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

3.2.5. Príspevky od tretích strán

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu

1.2. Príslušné oblasti politiky

25 – Koordinácia politiky Komisie a právne poradenstvo

1.3. Návrh/iniciatíva sa týka

☒ **novej akcie**

☐ **novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu³**

☐ **predĺženia trvania existujúcej akcie**

☐ **zlúčenia jednej alebo viacerých akcií do ďalšej/novej akcie alebo presmerovania jednej alebo viacerých akcií na ďalšiu/novú akciu**

1.4. Ciele

1.4.1. Všeobecné ciele

Dohoda vychádza z článku 50 ods. 2 Zmluvy o EÚ. V súlade s usmerneniami Európskej rady (článok 50) z 29. apríla 2017 má dohoda o vystúpení za cieľ

- poskytnutie jasnosti a právnej istoty občanom, ale aj podnikom, zainteresovaným stranám a medzinárodným partnerom, pokiaľ ide o situácie, ktoré vznikli v dôsledku vystúpenia Spojeného kráľovstva z Únie,
- ochranu občanov, ktorí vybudovali svoje životy na základe práv vyplývajúcich z členstva Spojeného kráľovstva v Únii,
- usporiadanie uvoľnenia Spojeného kráľovstva z Únie a zo všetkých práv a povinností, ktoré Spojenému kráľovstvu vyplývajú zo záväzkov, ktoré prijalo ako členský štát,
- vymedzenie časovo obmedzených prechodných opatrení, ktoré sú v záujme Únie,
- zabezpečenie toho, aby Únia aj Spojené kráľovstvo dodržiavali finančné záväzky vyplývajúce z celého obdobia členstva Spojeného kráľovstva v Únii,
- zabezpečenie účinného riadenia, vykonávania a presadzovania dohody, a to aj prostredníctvom inštitucionálnych štruktúr a účinného mechanizmu na urovnávanie sporov, v rámci ktorého sa zachováva úloha Súdneho dvora Európskej únie ako poslednej inštancie v právnych záležitostiach Únie,
- pokračujúce podporovanie cieľa zakotveného v jednotlivých častiach Veľkopiatkovej dohody, ktorým je mier a zmierenie, a podporovanie a ochranu úspechov, prínosov a záväzkov mierového procesu na ostrove Írsko,

³ Podľa článku 58 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

- ochranu záujmov Cyperčanov, ktorí žijú a pracujú na výsostných územiach, a zabezpečenie toho, aby nedošlo k narušeniu a strate práv po vystúpení Spojeného kráľovstva,
- ustanovenie úzkej spolupráce medzi Španielskom a Spojeným kráľovstvom v súvislosti s Gibraltárom, pokiaľ ide o vykonávanie dohody o vystúpení, a najmä tej časti dohody, ktorá sa týka práv občanov, ako aj v mnohých ďalších oblastiach politiky.

1.4.2. Špecifické ciele

Špecifické ciele

Neuvádza sa.

1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv

Uveďte, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na prijímateľov/cieľové skupiny.

Dohoda o vystúpení medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom prinesie európskym občanom, podnikom a medzinárodným partnerom záruku, že nedôjde k neriadenému a nekontrolovanému vystúpeniu Spojeného kráľovstva z Únie.

Jediný vplyv, ktorý bude mať dohoda o vystúpení na rozpočet, je zriadenie Spoločného výboru zloženého zo zástupcov Únie a Spojeného kráľovstva. Spoločný výbor bude dohliadať na vykonávanie a uplatňovanie dohody a uľahčovať jej vykonávanie a uplatňovanie, rozhodovať o úlohách osobitných výborov a dohliadať na ich prácu a vykonávať zmeny dohody v prípadoch stanovených v tejto dohode. V dohode sa počíta aj s úlohou Spoločného výboru pri urovnávaní sporov, čo je predmetom hlavy III šiestej časti dohody o vystúpení.

Spoločný výbor bude zasadať aspoň raz ročne na žiadosť jednej zo strán. Pod kontrolou Spoločného výboru budú pôsobiť tieto osobitné výbory, t. j. jeden podvýbor pre každú hlavnú časť dohody o vystúpení:

- Výbor pre práva občanov;
- Výbor pre ostatné ustanovenia o odlúčení;
- Výbor pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o Írsku/Severnom Írsku;
- Výbor pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o výsostných územiach na Cypre;
- Výbor pre otázky súvisiace s vykonávaním protokolu o Gibraltári a
- Výbor pre finančné ustanovenia.

1.4.4. Ukazovatele výkonnosti

Uveďte ukazovatele na monitorovanie pokroku a dosiahnutých výsledkov.

Neuvádza sa.

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. Potreby, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvotnej fázy vykonávania iniciatívy.

Zabezpečiť riadené vystúpenie Spojeného kráľovstva z Únie.

- 1.5.2. *Prínos zapojenia Európskej únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.*

Riadené vystúpenie Spojeného kráľovstva z Únie je v záujme Únie aj Spojeného kráľovstva, najmä preto, že poskytne právnu istotu občanom a podnikom na oboch stranách Lamanšského prielivu. Dohoda o vystúpení je potrebná z toho dôvodu, aby sa zmiernili akékoľvek negatívne účinky na európske hospodárstvo a rozpočet Únie, aby sa chránili práva európskych občanov žijúcich a pracujúcich v Spojenom kráľovstve a aby sa chránil cieľ zakotvený vo Veľkopiatskej dohode, ktorým je mier a zmierenie na ostrove Írsko.

- 1.5.3. *Poznatzky získané z podobných skúseností v minulosti*

Neuvádza sa.

- 1.5.4. *Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi*

Neuvádza sa.

- 1.5.5. *Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia*

Neuvádza sa.

1.6. **Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy**

☐ **obmedzené trvanie**

- ☐ v platnosti od [DD/MM]RRRR do [DD/MM]RRRR
- ☐ Finančný vplyv na viazané rozpočtové prostriedky od RRRR do RRRR a na platobné rozpočtové prostriedky od RRRR do RRRR.

☒ **neobmedzené trvanie**

- Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR,
- a potom bude implementácia pokračovať v plnom rozsahu.

1.7. **Plánovaný spôsob riadenia⁴**

☒ **Priame riadenie** na úrovni Komisie

- ☒ prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie
- ☐ prostredníctvom výkonných agentúr

☐ **Zdieľané riadenie** s členskými štátmi

☐ **Nepriame riadenie**, pri ktorom sa plnením rozpočtu poveria:

- ☐ tretie krajiny alebo subjekty, ktoré tieto krajiny určili,
- ☐ medzinárodné organizácie a ich agentúry (uved'te),
- ☐ Európska investičná banka (EIB) a Európsky investičný fond,

⁴ Vysvetlenie spôsobov riadenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovej stránke BudgWeb:

<https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/EN/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx>

- ☐ subjekty uvedené v článkoch 70 a 71 nariadenia o rozpočtových pravidlách,
- ☐ verejnoprávne subjekty,
- ☐ súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ tieto subjekty poskytujú dostatočné finančné záruky,
- ☐ súkromnoprávne subjekty spravované právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktoré poskytujú dostatočné finančné záruky,
- ☐ osoby poverené vykonávaním osobitných činností v oblasti SZBP podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte.
- *V prípade viacerých spôsobov riadenia uveďte v oddiele „Poznámky“ presnejšie vysvetlenie.*

Poznámky:

--

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Opatrenia týkajúce sa monitorovania a predkladania správ

Uved'te časový interval a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.

Spoločný výbor vydá výročnú správu o fungovaní dohody.

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. *Opodstatnenie navrhovaných spôsobov riadenia, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly*

Neuvádza sa.

2.2.2. *Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie*

Neuvádza sa.

2.2.3. *Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovni rizika chyby (pri platbe a uzavretí)*

Neuvádza sa.

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

Uved'te existujúce a plánované preventívne a ochranné opatrenia, napr. zo stratégie boja proti podvodom.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce rozpočtové riadky

V poradi, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo 5 [Okruh Administratíva]		krajín EZVO ⁶	kandidátskych krajín ⁷	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	XX 01 01 01 Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov pracujúcich v inštitúcii.	NRP	NIE	NIE	NIE	NIE
	XX 01 02 11 01 Výdavky na služobné cesty a reprezentáciu	NRP	NIE	NIE	NIE	NIE

-

V poradi, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo [...][Okruh.....]		krajín EZVO	kandidátskych krajín	tretích krajín	v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách
	[...][XX.YY.YY.YY]		ÁNO/ NIE	ÁNO/ NIE	ÁNO/ NIE	ÁNO/NIE

⁵ DRP = diferencované rozpočtové prostriedky / NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.

⁶ EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

⁷ Kandidátske krajiny a prípadne potenciálni kandidáti zo západného Balkánu.

3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca	Číslo	
------------------------------------	-------	--

GR: <.....>			Rok N ⁸	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			SPOLU
• Operačné rozpočtové prostriedky										
Rozpočtový riadok ⁹	Závázky	(1a)								
	Platby	(2a)								
Rozpočtový riadok	Závázky	(1b)								
	Platby	(2b)								
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ¹⁰										
Rozpočtový riadok		(3)								
Rozpočtové prostriedky pre GR <.....> SPOLU	Závázky	= 1a + 1b + 3								
	Platby	= 2a + 2b + 3								

⁸ Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahrad'te „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

⁹ podľa oficiálnej rozpočtovej nomenklatúry.

¹⁰ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

• Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závázky	(4)								
	Platby	(5)								
• Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU		(6)								
Rozpočtové prostriedky OKRUHU <....> viacročného finančného rámca SPOLU	Závázky	= 4 + 6								
	Platby	= 5 + 6								

Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré operačné okruhy, zopakujte oddiel uvedený vyššie:

•Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU (všetky operačné okruhy)	Závázky	(4)								
	Platby	(5)								
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU (všetky operačné okruhy)		(6)								
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 4 viacročného finančného rámca SPOLU (referenčná suma)	Závázky	= 4 + 6								
	Platby	= 5 + 6								

Okruh viacročného finančného rámca	5	„Administratívne výdavky“
---	----------	---------------------------

Tento oddiel sa vyplní s použitím rozpočtových údajov administratívnej povahy, ktoré budú po prvýkrát uvedené v [prílohe k legislatívnemu finančnému výkazu](#) (príloha V k interným predpisom), ktorá je nahraná do DECIDE na účely medziútvarej konzultácie.

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			SPOLU
GR: SG (a prípadne SJ, ...)									
• Ľudské zdroje		286 000	286 000	286 000	286 000				
• Ostatné administratívne výdavky		2 000	2 000	2 000	2 000				
GR SPOLU	Rozpočtové prostriedky	288 000	288 000	288 000	288 000				

Rozpočtové prostriedky OKRUHU 5 viacročného finančného rámca SPOLU	(Závazky spolu = Platby spolu)	288 000	288 000	288 000	288 000				
--	--------------------------------	---------	---------	---------	---------	--	--	--	--

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok N ¹¹	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			SPOLU
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 5 viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	288 000	288 000	288 000	288 000				
	Platby	288 000	288 000	288 000	288 000				

¹¹ Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahradzte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

3.2.2. Odhadované výsledky financované z operačných rozpočtových prostriedkov

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uved'te ciele a výstupy			Rok N		Rok N + 1		Rok N + 2		Rok N + 3		Uved'te všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)						SPOLU	
	VÝSTUPY																	
	↓	Druh ¹²	Priemer né náklady	Počet	Nákla dy	Počet	Nákla dy	Počet	Nákla dy	Počet	Nákla dy	Počet	Nákla dy	Počet	Nákla dy	Počet	Nákla dy	Počet spolu
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 1 ¹³ ...																		
– Výstup																		
– Výstup																		
– Výstup																		
Špecifický cieľ č. 1 medzisúčet																		
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 2...																		
– Výstup																		
Špecifický cieľ č. 2 medzisúčet																		
SPOLU																		

¹² Výstupy sú produkty, ktoré sa majú dodať, a služby, ktoré sa majú poskytnúť (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

¹³ Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Špecifické ciele...“.

3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov
- ☒ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N ¹⁴	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			SPOLU
--	------------------------	--------------	--------------	--------------	---	--	--	-------

OKRUH 5 viacročného finančného rámca								
Ludské zdroje	286 000	286 000	286 000	286 000				
Ostatné administratívne výdavky	2 000	2 000	2 000	2 000				
Medzisúčet OKRUHU 5 viacročného finančného rámca	288 000	288 000	288 000	288 000				

Mimo OKRUHU 5¹⁵ viacročného finančného rámca								
Ludské zdroje								
Ostatné výdavky administratívne výdavky								
Medzisúčet mimo OKRUHU 5 viacročného finančného rámca								

SPOLU	288 000	288 000	288 000	288 000				
--------------	---------	---------	---------	---------	--	--	--	--

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

¹⁴ Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

¹⁵ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

3.2.3.1. Odhadované potreby ľudských zdrojov

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie ľudských zdrojov, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:

odhady sa vyjadrujú v jednotkách ekvivalentu plného pracovného času

	Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
• Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)							
XX 01 01 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)	2	2	2	2			
XX 01 01 02 (delegácie)							
XX 01 05 01/11/21 (nepriamy výskum)							
10 01 05 01/11 (priamy výskum)							
• Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času ekvivalent plného pracovného času) ¹⁶							
XX 01 02 01 (ZZ, VNE, DAZ z celkového finančného krytia)							
XX 01 02 02 (ZZ, MZ, VNE, DAZ, PED v delegáciách)							
XX 01 04 yy ¹⁷	– ústredie						
	– delegácie						
XX 01 05 02/12/22 (ZZ, VNE, DAZ – nepriamy výskum)							
10 01 05 02/12 (ZZ, VNE, DAZ – priamy výskum)							
Iné rozpočtové riadky (uveďte)							
SPOLU		2	2	2	2		

XX predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	
Externí zamestnanci	

¹⁶ ZZ = zmluvný zamestnanec; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert; DAZ = dočasný agentúrny zamestnanec; PED = pomocný expert v delegácii.

¹⁷ Čiastkový strop pre externých zamestnancov financovaných z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom

Návrh/iniciatíva:

- ☒ môže byť v plnej miere financovaná prerozdelením v rámci príslušného okruhu viacročného finančného rámca (VFR).

Návrh zahŕňa len administratívne výdavky, ktoré sa určia v rámci prerozdelenia prostriedkov počas prideľovania finančných prostriedkov.

- ☐ si vyžaduje použitie nepridelenej rezervy v rámci príslušného okruhu VFR a/alebo použitie osobitných nástrojov vymedzených v nariadení o VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky, zodpovedajúce sumy a nástroje, ktorých použitie sa navrhuje.

- ☐ si vyžaduje revíziu VFR.

Vysvetlite potrebu a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy.

3.2.5. Príspevky od tretích strán

Návrh/iniciatíva:

- ☒ nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami
- ☐ zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok N ¹⁸	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)			Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt								
Prostriedky zo spolufinancovania SPOLU								

¹⁸ Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahradte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

- ☒ Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.
- ☐ Návrh/iniciatíva má finančný vplyv na príjmy, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke:
 - ☐ vplyv na vlastné zdroje
 - ☐ vplyv na iné príjmy
 - ☐ uveďte, či sú príjmy pripísané rozpočtovým riadkom výdavkov

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový príjmov:	riadok	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v bežnom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy ¹⁹						
			Rok N	Rok N + 1	Rok N + 2	Rok N + 3	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)		
Článok									

V prípade pripísaných príjmov uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

--

Ďalšie poznámky (napr. spôsob/vzorec použitý na výpočet vplyvu na príjmy alebo akékoľvek ďalšie informácie).

--

¹⁹

Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 20 % na náklady na výber.